

來歷志本

360-1

太政官文庫			
	三	和	
	二	書	
	一	門	
八	五		
〇	三		
冊	架	函	號

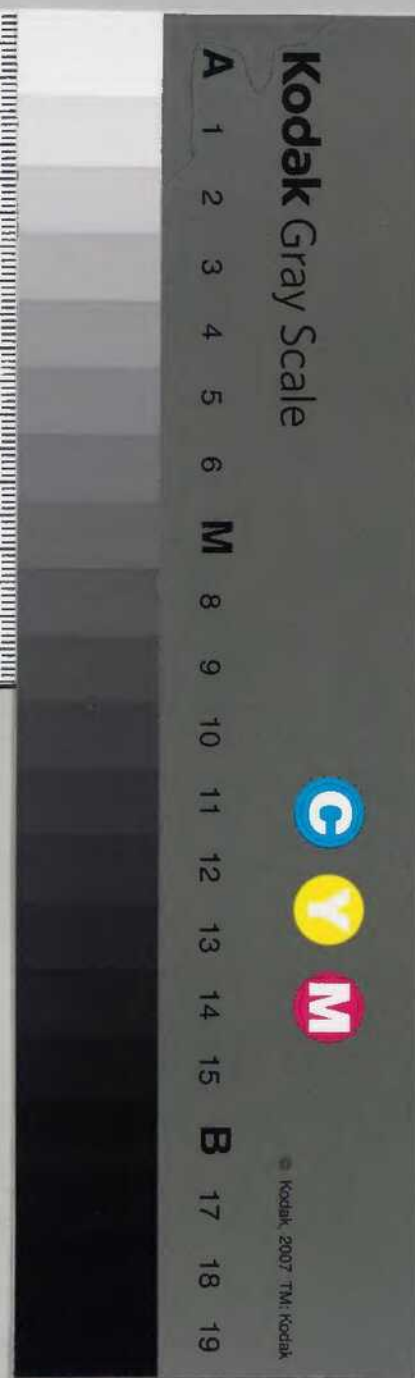
內閣文庫			
	三	特	和
	二	第	書
	一	百	
八	五	番	
〇	三	號	
冊	架	函	號

內閣文庫			
番號	和	32153	
冊數	80	(1)	
函號	100	1	

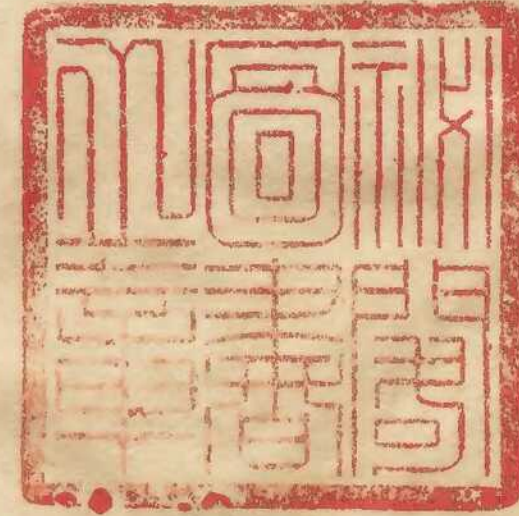
特100-1

原

共八



同
919



華夷變態序

崇禎登天弘光陷虜唐魯纔保南隅而韃虜橫行
中原是華變於夷之態也雲海渺茫不詳其始末
如勦閩小說中興偉畧明李遺聞等槩記而已按
朱氏失鹿當我正保年中爾來三十年所福漳商
船來往長崎所傳說有達江府者其中聞於公
件、讀進之和解之吾家無不與之其草安留在
反古堆恐其亡失故叙其次第錄為冊子號華夷
變態頃間吳鄭檄各省有恢復之舉其勝敗不耳

知烏若夫有為夷變於華之態則縱異方域不
快乎延寶二年甲寅六月八日弘文學士林叟發
題

目錄

李賊覆史軍門書

崇禎賓天弘光登位

兵亂傳聞二通

崔芝請援兵

鄭芝龍請援兵

芝龍敗軍

鄭彩寄書二篇

一篇求通商船
一篇請援兵

琉球傳聞

魯王諭琉球

建國公遣琉球書

朱成功獻日本書

鄭經鄭鳴駿訢論

李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直
李鴻章奏請開二直

先帝崇禎十七載勵精圖治天稟英明偶因流寇

擾攘勞績在躬於舊年三月十八日聞報犯境

觸爾賓天即有南京兵部尚書史可法同各部

臣力扶

新主建號弘光方年三十四許誕晨七月十五

天諱由崧今用嵩字避諱以行世徙都南京大登

寶位

詔播天下隨即檄召三邊總制吳三桂殲降流寇生

擒元兇李闖當即割肝祭

廟大快敷天今
弘光皇帝就封三桂鎮守北京其一切軍務俱委
可法總理二臣抒忠戰力
神器安然而
弘光皇帝指日北旋太平
親誥擬下矣

右ハ長崎ニテ明國ノ商人記之長崎奉行
ヨリ注進ス

本朝ノ正保元年當福王弘光元年

大明兵亂傳聞

自長崎
注進

一揆之大將李自成ト申者生國ハ陝西之内延
安府之者祖父ハ兵部尚書之官職ニテ父ハ李自
成幼少之時分ニ相果申此李自成廿八歳之時
分ハ崇禎七年ニテ其年飢饉ニテ萬民百
姓亦年貢上納仕儀不罷成因夫延安府朱脂縣
之奉行取ヨリ百姓共ヲ捕ハ迷惑ニ申付處ニ
李自成慈悲シタレ右之百姓之年貢ヲ銀子ニテ
上納仕故百姓共皆々免シ此申又崇禎八年大

ニ飢饉仕付テ朱脂縣之奉行取ヨリ李自成ニ
先年モ其方ヨリ年貢上納仕間今度モ又納ルヘ
ト申掛ルヘハ李自成申ハ先年ハ我手前由坐ニ
依テ百姓ヲ不便ニ存銀子出シ上納申ル今度ハ
手前不罷成ル条年貢上納申事ハ難成ル由申ラ則
奉行取ル李自成ヲ捕ヘ籠舎申付朝夕迷惑致
サセ申ル其時前廉恩ヲウケ申ル諸百姓共申ル此李
自成ケ様ニ籠舎ト成其上朝夕迷惑仕ルモ我々
ヲアハレニ銀子出シ年貢ヲ上納仕故也イ

飢饉ニテ方々
アリキ住取不
定盜ヲ流賊
ト云

サ奉行取ヲ恨此李自成ヲ奪取前之恩ヲ謝セ
ント談合致シ百姓共ヲコリ合四五百人程ニ
テ奉行所ニ攻寄奉行ヲ討取李自成ヲ取出シノ
ケ申テヨリゼンセン二人數折加リ大勢ニ成申
其砌飢饉ニ付方々ニテガンドウ打申ル盜人共
ハシリ聚リ隨ヒ付申ル故弥大勢ニ成申ル則此山
賊凡流賊ト申ナラハシ申ル因夫李自成ヲ大將
ニ取立陝西國ノ城ナトヲハク攻落シ而今ハ
陝西一省ヲ取申ル其ヨリ北京ヘ取カケ申ルニ大手

四五年以來
自成陝西城ヲ

執テ政元天照

元年李四回

ホカ餘黨皆

自成隨フ

之門ヨリハ寄セ不申北京裡門ニ寄セ申ハ就其

李賊大勢ニテ寄申ハ由帝王ニ奏聞仕ルハ唐通

ト申武家之大將ニ李賊ヲ防申ルハト云仰付ル

ニ唐通畏承之軍兵引卒シ李賊ニ心ヲ合セ却

而城中ヲ攻申ハ又曹太監并官人ハモ内々密通

ヲ致シ其上李自成頼切タル者共ヲ商人ニ作

リ立或ハ賊ニナシ其外色々ニ作り似セ城中

ニ込置三月十七日ハ寄セ同十八日ニ曹太監

裏門ヲ明申ハ故寄手乱入内ニ込申ル者凡ト一ツニ

玉璽ハ帝王ノ
財物也

成同十九日ニ禁中へ攻入申ハ其刻王子三人ハ

内二人ハ玉璽共ニ順門ヨリ出落タマウ處ニ

猛火盛ニシテ出カタクモ坐ル故又本ノコトク

還御成ル而行衛無ル坐ル今一人之王子ハ李自

成ニトラハレサセタマフトモ又落サセタマ

フトモ色々ニ沙汰仕ル彼李自成崇禎皇帝ヲ此彼

ト尋申ルハトモ行方知スト申付而城中ヲ焼亡シ

可申由觸サセルハ李氏ノ伯ト申武官羅成

李自成ニ對面致シ申様ハ我三ヶ條之望有之

玉葬ハ帝王ヲ葬
礼ノマシ

煤山ハ城中ニア
ル山ノ名ニ

此望ヲ達シハ、帝王之在取ヲ云聞セ可申ト申ハ
其時李自成此由ヲ聞左ハ、其三ヶ條ノヨシニ
依テ達シ可申ト申ハ先一ツハ帝王ニ逢奉
リテ君臣ノ禮ヲ致シ玉葬ヲ調ニツニハ万民
ヲ迷惑イタサセ申マシキ事三ツニハ宮中之
后并上臈衆損シ申マシキ事ト云聞ハハ李
自成此由ヲ聞充ト存右三ヶ條ヲユルシ申ハ
其時帝王之居所ヲ見セ申ハハ煤山ト申所
ニテハ自害成テハ坐ハ其御衣之上ニ文字有

文武ハ百官
ヲシ

リ曰文武不可留百姓不可滅トハ極置ハヲ見
奉リ四度禮拜致シ畢テ伯ハ此忠ニ識ヲ可遣
由申ハハ永ト申後日ニ罷出可申請トテ暇
乞イタシ我ヤカタニ婦リ女房子共合十八人
ハ坐ハハ皆自害シ其後其身モ自害仕果申ハ其
後李自成文武之官人ヲ一トニヨシアシヲシ
山海関大明韃兀シ呼出シ賞罰ヲ行ヒ申ハ其砌山海関ニ
召置ハ武家之大將總兵吳三桂父モ官人ニテ
北京之城中ニ罷在ハシ李自成尋出シ彼官人

山海関大明韃兀
韃兀ノ境ニアリ

之子吳三桂ニ狀ヲ遣其方父モ我亦方ニ降叅
仕罷在ル条其方モ降叅仕ルヘト申遣ル使ヲ則
討テ捨韃靼人ト談合致シ韃靼之軍兵ヲ引卒
シ北京ヘ攻上リ李賊ヲ追拂城ヲ乘取申ル其刻
李賊方之軍兵多ク討レ申ル由此北京之城ヲ
韃靼人取ル而此地ハ元來我カ領分ニテルヲ
多年大明之國主ニ奪レ今時分ヲ以取返シ申ル
ト祝致シ萬事北京之仕置ヲ韃靼人仕ル由ル又一
說ニハ李賊北京之城ニ籠ル付吳三桂亦之軍

銅印ハ帝王ノ
印アリ真ノ天
子ニアラサレ鑄
トモ不成孰

勢ニテ取テキ合戰ヲ仕ル由申ル區々ニ取沙汰
仕ルヘトモ韃靼人北京ヲ取申ル事實ニテ坐ル
由申ル又北京ヲ李賊攻落申ル刻諸官人亦大形李
賊ニ降叅致申ル由又申ルハ李自成天子之持タマフ
銅ノ印判ヲ鑄サセ申ルヘトモ其印判百度鑄申ル
テモ一ツモ成就不仕ル將軍之印ヲ鑄サセ申ル
ハ皆成就仕ル由申ル又今度御即位坐ル帝王

福王ハ万曆帝ハ
ノ長子ニシテハ
ナレハ太子トモナラス
河南ニ封シ福王トシテ
又具子モ福王ト申ル
崇禎帝ノイトコニ

破りぬ両親共ニ討レサセ無座ハ只御一人
猥學ニツレラレ南京ノ史軍門ノ取ニ落付成
四月廿二日文武官人寄合相談致シ南京之城
ニ彼福王之御子ヲ移シ奉リ五月十五日ニ御
即位成ル而年号ヲ弘光ト申出年ハ廿五六程
ト申出南京之城ハ金銀際限ナク出申出由其限
ノ銘ニ弘元ト申号出座ハ由承申出又地子之
儀緞先季三年宛之所ハ亂國ニ付近年十年宛
ニテ座ハ者又前ノコトク由定成天下之官

人以下百姓亦ニ至迄弘光之御代成殊外悦
ヲナシ申出由ハ惣而北京之城ノ門番ハ太監承
リニテ御坐ハ今度曹太監心替仕ハ意趣ハ去
去年帝王ヨリ曹太監ニ銀子千貫目借出ト勅
使立申出トモ手前ニ無座ハ由申上借上不
申出因夫帝王由腹立歳太監ヲ籠舎ニ出仰付テ
頻而由赦免ナシ其意恨ニ今度心替ハ由申出
此太監モ銀子二萬貫ノタクワハモ座ハ由ハ
太監モ北京落都ノ後相傳之主君ヲ見捨心替

り仕小トテ則死罪ニ申付小由小旨去色々沙
汰仕小實否究不申小以上

申八月四日 正保元年

何モ唐人共ニ色々相尋小ヘトモ北京へ遠キ
國之モノ共ニテ由坐小故十人八十色ニ申小一
圓口揃不申小ヘトモ風聞ノ通書付指上申小
以上

一此弘光ト申ハ當年五月十五日御即位小南京

之年号ニテ由坐小旨去此福王由仰小ハ重テ
崇禎之御子何レニテモ由出有之ハ位ヲ渡シ
可申間先崇禎之年号ニテ置小ヘト勅諚小由申
一堀出シ、金銀ハ三百年以前福王之先祖洪武
皇帝之御代ニ由埋置小シ今年四月亦リ出シ
申小由沙汰仕小

大明兵亂傳聞

自長崎
注進

一 大明之帝王ハ崇禎ト申ハ王城ハ燕國北京也
然處ニ日本之寛永二十一年三月十九日ニ一
揆之大將李公子ト申者北京シセメ取ハニ付
崇禎ハ御自害被成ハ因茲崇禎之臣下吳三桂
ト申者大明ト韃靼之境ニ有之山海關關々之
大將北京シ一揆ニセメトラレハ事口惜存韃
靼人ヲ頼同四月ニ北京ニ取懸ケ李公子ヲ追
拂申ハ李公子ハ山西國一引取申ハヲ又追懸

ハハ陝西國へ引籠ルヲ又追誥ルハハ李公
子陝西國ニテ所々百姓ヲ拾分一エウヒ出シ
一戰イタサセルハ共打マケソレヨリ四川國
へ引取居申ルハ共又ハ湖廣國ニ居申ル共申
ル李公子カ勢ハ七八十萬モ由承ル惣
而韃靼人ト一度モ李公子自勢之軍ハ不仕ル
李公子北京ニテ取申ル金銀ヲ皆居城陝西國
へ取寄^マ一ツニ鑄カタメ置申ル故此度韃靼人
共陝西國ヲ取ルハ共俄ニ此金銀ヲ遣用ニ取

ル事不罷成ル由申ル

一崇禎皇帝ハ一揆ニ北京之城ヲセメヲトサル
御自害被成ル故大明ニ國王依無御座ル則崇
禎之イトコ福王ト申ルヲ去年五月十三日ニ
南京ニテ南京之諸國司等御即位ナシ奉リ年
号ハ弘光ト号ニ申ル然處ニ今度南京之城落
却仕ル様子ハ韃靼人并吳三桂等李公子ヲ追
拂北京山西山東陝西ヲ打取其威勢ヲ以今年
四月ヨリ軍兵ヲ南京之内揚州ニヨセ同中旬

之比揚州ヲ攻落シ同五月九日ニ揚子江ヲ渡
シ申ル處ニ南京之内鎮江ト申國ニ被召置ル
一官^即ラウカ軍勢彼之川ニテ三日合戦仕ル韃
靼人計策ニワラニテ人形數萬作り後ニノセ
夜中ニ燈ヲアカシ川ヲ渡シルヲ一官^即ラウカ
人勢ハ是ヲ實之歎ト心得玉藥打盡シ申ル處
ニ跡ヨリ實之軍勢ヨセカケ戦申ル故不及力
敗軍イタシル由申ル同十一日ニ則南京之王
城ヲ攻取ル故弘光皇帝御行衛知不申ル同廿

四日ニ韃靼人數百萬ニテ南京ヲ取申ル由國
々風聞仕ル故南京之内蘇州常州松江之者共
何モ聞落仕城ヲアケノキル由ニルニ夕^{是六省ノ名}浙江
之内加興府ヘモ此間五月初ニ韃靼人ヨセ懸
ルヘハ一戦仕ルヘ共打マケ落申ル
崇禎皇帝之第三之太子シコトシ三月之比吳
三桂北京ヨリ南京ニ送り御即位ナシ奉リル
ヘト申遣ルヘ共南京中之國司等此太子ヲ見
知リ不申其上福王御即位ニヨツテ其儘ニテ

南京ニ御座ルリ今度韃靼人并吳三桂等見付
奉リ御馳走申由ニハ韃靼人之大將之名ハイ
ハント申ル由ニハ實否無御座ル

一官^即ウ敗軍之人勢モ本國福建ニ引取申ル
大明ハ大丰ニ亂申ル江南江北之内ニ敗軍之
人馬多座ル而ラシホウ仕由ニハ

一閏五月迄ニ韃靼人打取ル國ハ大明三分一ニ

テハト申ル

右ハ此比来朝ノ唐人凡物語仕ル以上

西
六月三日 正保二年

清人攻北京時九王率八王十王右真王等百萬
衆明朝山海關守將吳三桂迎降追逐李自誠進
取南京時八王十王為首領明朝降將洪業疇等
從之回留業疇守南京凡明朝各津各浦參用清
漢人依倣旧制既合蒙古又取明朝其地民衆寡
可以想知委細傳聞之遠悉不可詳也

東萊府使

右ハ朝鮮東萊人對テ小テ談ナリ

大明國欽命總督水師使宜行事總兵官前軍都
督府右都督臣崔芝泣血誓額
奏為國仇不共天地隣誼可聯唇齒敬竭請討
之誠以圖恢復之舉事竊惟東西南北開闢
之界限甚明治亂興衰元會之循環遞變四
維盡撤國乃滅亡五倫未毀運必聿興我
大明一統開基通傳三百餘紀
列后延祚相承一十六君主聖臣忠父慈子孝敦
睦之風久播于來享來王之國仁讓之聲奚

大明國欽命總督水師使宜行事總兵官前軍都
督府右都督臣崔芝泣血誓額
奏為國仇不共天地隣誼可聯唇齒敬竭請討
之誠以圖恢復之舉事竊惟東西南北開闢
之界限甚明治亂興衰元會之循環遞變四
維盡撤國乃滅亡五倫未毀運必聿興我
大明一統開基通傳三百餘紀
列后延祚相承一十六君主聖臣忠父慈子孝敦
睦之風久播于來享來王之國仁讓之聲奚

止于我疆我土之封去歲甲申數奇陽九逆
闖披猖天摧地缺蠢爾韃虜乘機恣毒殫污
陵廟侵凌我境土戕害我生靈遷移我重器
天怒人怨惡貫罪盈今我
皇上神明天縱乘龍御極改元
隆武應運
中興
親率六師以蕩妖孽

命芝於肅虜將軍爵下

任芝以水師先鋒都督芝荷重寄誓不俱生切圖

吊伐大舉不禁呼援隣邦環按朝貢諸列辟

有心者無力有力者無餉有餉者無舟楫恭

惟

日本大國人皆尚義人皆有勇人皆訓練弓刃人

皆慣習舟楫

地隣

佛國

王識

天時我明人泉貨貿通匪止一日敬愛相將不遠
千里芝葵心是抱萇血在胸欲盡主辱臣死
之忱難忘泣血枕戈之舉時修奏楮馳諸
殿下聊効七日之哭乞借三千之師伏祈

迅鼓雄威

刻徵健部舳艫渡江載

仁風之披拂旌旗映日展

義氣之宜揚一戰而復

金陵使叨

半臂再戰而復

燕都並籍

全功船械糧草暨仰

携來報德酬勲應從厚往從此普天血氣兵推

日國斷鰲補石之手而

中華君臣永締

日國山河帶礪之盟瀝血披衷翹望

明鑒芝不勝激切痛籲之至為此具本專差叅將

林高齋捧謹具

奏

聞

自為字起至齋字止共計肆百捌拾漆字紙全張

右

謹

奏

聞

隆武元年拾貳月拾貳日總督水師總官前軍

都督府右都督臣崔芝當正保二年乙酉

大明國欽命總督水師便宜行事總兵官前軍都

督府右都督臣崔芝謹

奏為冒請堅甲以助恢復事芝美

王命總領水師招討浙直以復

南北二京現駐浙江舟江日出崇明縣金山衛

與虜相持恨兵寡械乏未奏全捷竊慕

日本大國威望隆赫籠蓋諸邦敬修

奏本請兵三千一以聯唇齒之誼一以報

君父之仇伏仰

德威發兵相助外緣虜之長技以箭為先芝軍
因乏堅甲戰輒受傷目思

日國之甲天下共羨以禦弓矢如金如石伏懇

俞允准芝平價貿易明貳百領一同

大國精兵前來征戰倘得成功皆荷

上大德統容竭誠厚報事關激切一併專差參將

林高齋

捧謹

大奏

聞

自為字起至齋字止共計壹百捌拾玖字紙全張

右 謹

奏

聞

隆武元年拾貳月拾貳日總督水師總兵官前軍都督府右都督臣崔芝

當正保二年

右崔芝力書二通林高長崎一持来江戸一傳達
老中被備 上覽春齋於御前讀之其後松平伊
豆守依 上意井伊掃部頭直孝宅一行向七春
齋讀之

此時馬場三郎左衛門山崎權八郎長崎ノ西奉行
タリ馬場ハ在江戸山崎在長崎而崔芝力書簡并
林高口上ヲ注進ス井上筑後守ハ長崎ノ事ヲ取
次役人ナリ

正保三年乙酉十月

二月

玄月廿一日ハ此狀高長崎ノ林高持来
之書管ニ在 林高口上ノ書物ニ在 校見ハ大
明無紀付 加勢并西ノノ中ノ部ハ通
由老中ノ中ノハ日本ノ大明ノ勅令百條
ノ及テ之ノヨリテ日本ノ人ノ意ハ切入
之ハ二層船年来長崎ノ商賣ノ事ハ
之ハ密ニ人ノ海ノ中ノ方ニ在 林高口上
ノ付法中ノ人ノ事ハ言上中ノ事ハ

の名に、系を、通中、支、可、林、了、功
又、秋、て、も、海、を、港、

正保三年丙戌

正月十二日

馬場三之助

升上、後、好、也

山崎權八郎友

右上意ノ趣松平伊豆守兼テ殿中ニテ

春齋自筆ニ書之御右筆衆モ不知之

前者接得十二月廿六日之書所云者林高賁来
之書併林高之口詞已入覽矣因大明反亂来請
助兵及軍器之事俱與衆閣老言而

閣老曰日本與大明及有百年之數並無往来取
以日本之人不往唐山而唐山之船雖来日本貿
易者只是密通之說此際林高雖然特来求請非
我可卒然而奏于

上之事也前事可與林高說明速使之回唐恐、

謹言

是八井上馬場カ山崎へ返事ノ趣ヲ漢字ニ書

テ林高ニ申シ渡スニ

正保三年春

答長崎王談

一日本與大明有百年之數並無往來雖唐船來到
長崎唯是密通之說我亦聞得大明禁通日本之
事今林高賁來之書札而衆閣老難以奏于上
矣我之主意其書札豈可留在此處當即送回已
交付之矣

一軍器之事此節意欲許你帶回奈日本御法度森
嚴不拘大明國即各國亦皆如是也所以為下不
敢主意我亦嘆息之一及有百年並無往來所以

日本不往大明而大明之人來長崎者
禁之容其商賈今林高如此申來
于上者理之當然也即林高之
必亦以不奏于上為然者乎

是ハ山崎カ申渡ス趣ヲ林高合點シ山崎ハ卷
也明國ノ商人長崎ノ奉行ヲ長崎王ト稱スルニ

正保三年春

日本書紀

崇禎十五年ハ寛永十九年ニ當ル此年李自成
叛逆崇禎十七年三月北京へ攻入ル四月十九
日崇禎帝自殺自成僭号大順國ト稱ス改元永
昌五月史可法南京ニテ福王ヲ即位セシメ弘
光ト改元ス福王ハ崇禎ノ從弟ナリ正保元年
甲申ニアタレリ明年乙酉春吳三桂韃靼ノ兵
ヲ借テ李自成ヲ撃平ケ北京ヲ後ス三桂ハ李
自成ヲ逐テ陝西へ赴ク韃靼直ニ北京ヲ奪ヒ
トル順治ト改元シ大清國ト号ス五月韃靼南

京ヲ攻取テ弘光帝ヲ擒ス史可法戰死ス六月
鄭芝龍福州ニテ明ノ太祖ノ後胤唐王ヲ立テ
明年丙戌隆武元年ト號ス

鄭芝龍若年ノ時日本ヘ渡リ肥前ノ平戸ニテ
復テ賣テ數年逗留ス平戸一官ト稱ス妻ヲ娶
テ子ヲ生ム其後妻子ヲハ平戸ニ留置テ其身
ハ本國ヘ歸ル崇禎ノ初年ノ比ナルヘシ此時
南海福州ノ邊ニ海賊起ル芝龍モ海賊ニ接リ
亂妨ス其後崇禎帝ニ罪ヲ謝シ官軍ト成リテ

海賊ヲ悉乎ク名將ト聞ヘアルニ依テ飛虹將
軍ト稱シ福建道ノ大將ニ任セラレ凡夫ヨリ
大名ニ成ユヘ明朝ノ厚恩ヲ報ント欲シ福州
ニ都ヲ立テ鞭撻ヲ平ケテ明朝ヲ再興セント
ス然凡兵勢不足ナル故日本ノ加勢ヲ請ント
ノ志アルニ依テ先崔芝カ方ヨリ書簡ヲ長崎
ヘ遣メ日本ノ返事ヲ試ルナリ崔芝ハ芝龍カ
部將ナリ

是ヨリ前芝竜福建道ノ大將トシテ毎年長崎

商船ヲ遣スニ依テ日本へノナナミアリト思
ヒ平戸ニ留置取ノ妻子ヲ福州へ呼ヒ迎レ
テ請望ム長崎奉行ヨリ井上筑後守ヲ以テ言
鄭成功レハ御許容有テ妻子ヲ福州へ遣サル
其子ハ即子鄭彩ナリ字成功長崎ニテハ森官
ト称ス芝龍帰國ノ後平戸ノ妻別人ニ嫁メ子
ヲ生ム森官カ異父ノ弟ナリ此子ハ平戸ニ留
ル
芝龍力事從信録ノ末ニ
七武經開宗名將ノ内

ニ七載タリ經國雄畧ハ芝龍力兵書也

尚月ヨリノ書狀初来迄大明ノ使主黃微明ニ
二通并ニ書方ノ稱ニ云第一通ニ
黃方謹以上御紙ノ是主トシテ
上トナシ
此ノ事ハ
字を以て海帆と云ふ

九月廿一日

何對る也重次判

商船ヲ遣スニ依テ日本へノナナミアリト思
ヒ平戸ニ留置取ノ妻子ヲ福州へ呼ヒ迎レ
テ請望ム長崎奉行ヨリ井上筑後守ヲ以テ言
上シケレハ御許容有テ妻子ヲ福州へ遣サル
其子ハ即チ鄭彩ナリ字成功長崎ニテハ森官
ト称ス芝龍帰國ノ後平戸ノ妻別人ニ嫁メ子
ヲ生ム森官カ異父ノ弟ナリ此子ハ平戸ニ留
ル
芝龍力事從信録ノ末ニモ武經開宗名將ノ内

ニモ載タリ經國雄畧ハ芝龍力兵書也

尚月ヨリノ書狀知來後大明ノ使主黃微明ニ
二通並ニ書方ハ強ク之第一通ニ書ケル
黃方謹以上御紙ノ書主トシテ按テ其ノ
上トナシテいハルノ書主トナシテ加
ルハ平戸ノ書狀ノ上トナシテ其ノ
中ニハ平戸ノ書狀ノ上トナシテ其ノ

九月廿一日

何對る書重次判

阿書好古忠秋判
松伊直古伝鑑判

之場之屋之友
山崎権八郎友

隆武二年ハ正保三年ニ當ル其年ノ八月十三
日隆武帝ノ使者黄徵明渡海日本ヘ加勢ヲ乞
フ鄭芝龍カ書簡數通アリ日本ノ正京皇帝ヘ
二通上將軍ヘ三通長崎王ヘ三通シノ々
進物アリ然ルニ徵明海上ニテ韃靼人ニ抑
ヘラレ来朝スルヲアタハス故小船ニ已レカ
使者ヲ載セ芝龍カ書簡并進物ニ徵明モ亦書
簡ヲ添テ長崎ヘ到来ス同年十月長崎ヨリ江
戸ヘ注進ス老中其趣ヲ言上ス先考於御前讀

進ス数日評議アリ尾張紀伊ノ両大納言水戸
中納言モ登城右之書簡春齋コレヲ讀ム阿部
對馬守月番タルニ依テ右ノ書簡トモヲ預リ
毎日出納シ毎度自ラ封シテ漫ニ他見シ許サ
ス故ニ寫スコトアタハス然レトモ毎日評議
ノ席ニ侍ルユヘ其大槩ノ趣ヲ先考自筆ニコ
レヲ書スフ如ク

一 正保三年丙戌十月ニ大師平虜侯爵鄭芝竜ヨリ

正京皇帝ヘ進ル狀ニ通之内一通ハ隆武皇

帝ノ勅旨ヲ書付周ノ彭濮唐ノ回紇カ事ヲ

ヒキ勁兵ヲ借ント求ム趣也サキニハ兵五

千トイヘトモ具分ニテハ敵ニカチカタキ

ホトニ猶モ多カリ度トノ旨也勅書并礼物

ヲサ、ク

隆武二年八月十三日 年月ノ間ニ太師李

虜ノ印ナリ

大花真金緞	二十端	大紋金入ノドレス
双面色大緞	二十端	色ドレス
大花二絲緞	二十端	タビイ
大紅花京綾	六十端	緋リンス
大烏素八絛	二十端	シユス
雪白花京綾	六十端	白リンス
烏花天鵝絨	二十端	ビロウト
雪花絲綢	四十端	白サヤ

一同人ヨリ正京皇帝へノ副狀ニ皇帝親製勅

書命兵部侍郎黃徵明齋捧以借勁兵云云
 隆武貳年捌月拾參日 是ニモ平虜ノ印アリ

一同人ヨリ上將軍へノ狀三通ノ内ニ二通ハ
 借兵ノ事專ラ書之使者舟遇風波事ヲノセ
 タリ一通ニハ芝竜カ妻子ノヲヲ書テ日本
 ヨリ小女十人奴隸十人求申ハ又小子ノヲ
 ラ母思テ唐國へヨヒ度ト也又顔大娘ト云
 モノモ芝竜カ知タルモノナリヨビタキノ
 由也竜カ子大明へ来テハヤ十六年ニナリ

婦ヲメトリテ孫ヲ生ム唐王懇切ニテ駙馬
ノ禮ニ准ス忠孝伯ニ封セラレテ十余万人
ヲヒキユ母以子貴故ニ母モ夫人封セラル
云云末ニ名ナシ姓名具正幅ト云フ年号モ
日月モナシ三通共同
儀狀アリ目錄若干 援兵ノタメノ礼物乎
又儀狀アリ目錄若干 妻子ノノ礼物乎
上包ニ侍生鄭芝竜頓首拜トアリ
一同人ノ移文ニ欽命福京留守

大將軍便宜行事——大師——鄭 為某
事云云 借兵ヲ乞コトシ書ル

隆武貳年捌月十三日

一同人ヨリ長崎王へ越ル狀三通

二通ハ借兵ノ事

一通ハ彼妻子ノ事

右三通共ニ上將軍へノ書モ文言少モ不替
老麾ヲモ老台ヲモ同様ニホノタリ

上將軍へハ恭惟 老麾臺 長崎王へハ

恭惟老台臺ト書カヘタルハヤリナリコレニ
壬午号月日不書ハ

儀狀二通アリ 目錄若干 上將軍ヘノ

礼物ヨリハ數少シ 將軍ヘノ礼物多シ其

次ハ正京皇帝其次ハ長崎王 但シ彼妻子

ノ事將軍ト長崎王トノ狀ニアリ 皇帝ヘノ

書ニハ借兵ノコトハカリニテ妻子ノコト

ナシ

一唐王使者黃徵明ヨリ正京皇帝ヘ進ム書中

ニハ專ラ借兵ノコトヲ書ハ日本大明ヨリ

相通スルコトトモヒキハ太伯仲雍ノコト

并ニ秦ノトキ千人来ハコト又大元ヨリ

世ヲトリテ日本ヲ四五度セメタルコト

トアレハ韃靼ハ日本ノ仇ナリナントイハ

ルノ由緒カキノセタリサレトモ畢竟

日本大明ハ友邦ナレハ大明ニシタカフヘ

キコトナリ 今援兵カサレヨトノ旨

趣ナリ

欽命居守福京總督留後一切軍國事務兼總督
中軍等五軍都督府印務東南直省糧餉軍務
賜坐蟒尚方劔掛平虜大將軍印招討西北直省
安順勦逆便宜行事專理巡務帶管守事保疆
奉駕大師平虜侯爵鄭芝龍

平虜大將軍印

隆武元年十一月拾叁日 大師平虜侯鄭芝龍

定虜侯鄭鴻達

芝龍弟也芝龍與鴻達同立高祖九世孫
唐王正位閩中國號隆武

大明欽命出師徵兵恢復正使大僕寺少卿加福
京兵部試右侍郎賜一品服職黃徵明

副使錦衣都督康永寧

與正使董徵明同以六月廿日
出福州逢風而歸

陳元京曾少吾

徵明福州出船一時兩人進物
持也先出船又皆風二逢之漂散又少吾

力船ハ浙江ニ吹ツケラレテ 韓人ニイケトラレ進物モハ
ヒトラル此度又進物ヲト、ノヘテ芝龍力使者陳必勝
黃徵蘭兩人小船ニ乗テ長崎へ着岸ス

勸文

一神功皇后一魏明帝ヨリ越ス状

制詔親魏倭王卑彌呼云々遣使貢獻是汝之忠
孝我甚哀汝今以汝為親魏倭王假金印紫綬云々
令以絳地交龍錦五匹絳地縹栗罽十張舊絳五
十匹紺青五十匹答汝所獻貢直又時賜汝紺地
句文錦三匹紬班華罽五張白絹五十匹金八兩
五尺刀二口銅鏡百枚真珠鈿丹各五十斤皆裝
封付使者難升米牛利還到錄受悉可以示汝國
中人使知國家哀汝故鄭重賜汝好物也

一聖武天皇ノ時唐ノ玄宗皇帝ヨリノ勅書

勅日本國王王明樂美御德彼禮義之國神靈取
扶滄溟往來未常為患云々卿及百姓並平安好

令朝臣名代還一一口具遣書指不多及

後宇多院ノ時

一元ノ世祖皇帝ヨリ日本一越ハ勅書

皇帝奉書日本國王朕惟自古小國之君境土相
接尚務講信修睦云々聖人以四海為家不相通
好豈一家之理哉以至好王其圖之

至元三年八月日

一元ノ順宗ノ時日本一越ハ移文

皇帝聖旨裏征東行中書省照得日本與本省取

轄高麗地境水路相接云々

後圓融院ノ時

一大明ノ太祖ヨリ日本一越ハ詔諭

昔帝王之治天下凡日月所照無有遠近一視同

仁故中國尊安四夷得所云々雅尔四夷君長酋

帥等遐遠未聞故茲詔示想宜知悉

同時

一大明禮部ヨリ日本國一越ハ狀

禮部問日本國王

禮部尚書至意專答日本國王嗚呼王云々千數
百年間往事可鑒王其審之

同時一大明禮部ヨリ日本ノ將軍へ越々狀

大明禮部尚書至意日本征夷大將軍二儀判久
昭萬家於穹壤云々洪武十二年前將軍奉書肆
侮奏母禮答云々至意至日將軍審之

一大明ノ成祖ヨリ廉苑院啟へ越々狀

遣使齎至書褒諭日本國王源道義先是對馬政
臺等島海寇劫掠居民勅道義捕之道義出師獲

渠魁以獻而盡殲其黨類嘉其勤誠故有是命仍
賜道義白金千兩織金彩段二百匹綺綠衣六十
件綺綠帳褥枕席銀盤器皿諸物又封其國之山

曰壽安鎖國之山

元和五年
一大明ヨリノ移文 使者單鳳翔持來

欽差總鎖浙直地方總兵官中軍都督府僉事王
為靖盜安邊以杜商患事云々本府時差標下中

寧官賁文前姓

將軍樣麾下云々伏惟

將軍援照允施行須至文者

大明萬曆肆拾柒年陸月 日

右ノ勘文正保三年十月十六日依 上意
献之

此度難問

一 日本皇帝トカ、スノ正京皇帝トカクハ何
リヤ我朝ノ京師何ソ他方ヨリノ正京ヲ求
ンヤ無用ノ称号也京ハ他州ニモアリ
一 正京皇帝ハ於日本而指誰乎上將軍ハ亦指
誰歟長崎王モ又指何人乎王号奇恠ノ事也
一 皇帝ト將軍ト長崎王トヘノ禮物多少不審
一 上將軍ヘノ進物ノ内ニ玉帶アリ蟒衣アリ
蟒衣ハ竜紋オリタル衣裳也此玉帶蟒衣ハ

大明ニテ天子ノ服乎何レノ官位ノ服乎我
朝ハ何リミタリニ衣服ヲ呈スルヤ

一芝龍カ奉勅ノ書ニ日本ノ二字アリテ關ナ
シ無禮歟

一芝龍カ上將軍ハノ狀ニモ長崎王ハノ狀ニ

モ東隅日出ナト云コトアルトモ夕シカニ

日本ト云コトナキユヘ何レノ國ハ遣ス狀

トモ難知事

正京皇帝ヘ一官ヨリ捧ル狀ノ内

一端書ニ太師平虜侯爵鄭芝龍ト有之ハ狀ノ内

ニ芝龍ト書不申ハ爵ト書付ハ事無礼ノ様ニ

存シハ事

一高祖成祖シ日邦ヨリ一字アカリ申ハ事但明朝

ト日邦トハ同トホリニ書キ申ハ

一官即判ラシハ取アカリ申假事

正京皇帝ヘ一官ヨリ越ハ別紙ノ内

一唐王勅諭ノ内ニ日本シ關字無之事

一正京皇帝へ唐王直書越不申候テ一官奉書如何

一啓ノ字一字アカリ申事

一官ヨリ上將軍書三通ノ内貴国貴地ナト、有之ハ日本ト申ス字無之ハ故何国へ遣ハトモトクトハ難知ハ但此狀ノ内明朝シ貴國ト申ヨリ一字サケ又明朝ニ闕字無之事モ有之ハ事

一官方ヨリ捧ハ狀ノ内ニ正京皇帝ト押紙有

一之ハ日本ニテ誰ヲ心アテ越申ハ哉

一同人ヨリ上將軍ト押紙有之ハ日本ニテ

心アテ越申候ヤ

一同人ヨリ長崎王ト押紙ニ有之候ハ日本ニテ誰ヲサシ申ハヤ

一西京皇帝へ捧ハ狀ノ内ニハ一官官位名有之候上將軍書ニモ長崎王へノ書ニモ上包ニ名コレ有リハテ狀ノ内ニハ名書不申候何様ノ事見申ハヤ

字を知らず、倭人として上使、之を定めて

同十月十七日長崎ヨリ十月四日ノ書狀到來
其趣ハ八月下旬韃靼人閩中へ攻カケ山賀関
ヲ攻破ル大明人不及戦而迎降ル韃靼人延平
へ攻入ル唐王出奔江西之甘中其后ハ自殺ス
或曰為韃被捕八月廿八日鄭芝竜福州ヲ避テ
舟ニ乗テ福州ヨリ三里サカリ海上ニアリ王
孫文武官并芝竜カ妻子皆乗舟奔泉州陸路ニハ
一揆起テ溫妨スルユへ福州ノ落人皆舟ニ乗
テ逃去官人ハ不及申富民ニテモ皆福州ヲ逃

出ツ貧民ハカリ福州ニ残り留ル韃人未入福
州而延平ヨリ九月二日三使ヲ以テ芝竜方ヘ
遣シ髮ヲリリ降参セハ福建廣東江西三省ヲ
芝竜ニ尸タヘ玉トスヘシ云々芝竜返事ニ髮ヲ
ソウス我ハニテソノマシキ三省ヲ領セ
シメハ降人トナリテ納貢スヘシト云云三使
其通リ韃苗ヘ告ヘシトテ延平ヘカヘルト云
云
此狀到來ニ依テ織部正庄兵衛長崎ヘ被遣

不及也山崎權八郎通事ヲ以テ福州既ニ敗レ
ヌル上ハ加勢ノ沙汰ニ不及ト徵明カ使者ニ
申シ渡シ進物共受納ニ不及可令帰國ト被仰
出

其後ノ傳説ニ鄭芝龍韃人ニ被欺降参ス日本
ヨリハ遣芝竜カ妻ハ自害ス芝竜ヲハ約束ノ
領地ヲモアタヘス北京ヘ遣シ禁獄ス唐王モ生捕トナ
ル

芝龍カ子鄭彩餘兵ヲ聚ノ福州ヲ取カヘシ明

帝ノ一族魯王ヲ迎テ監國セシメ永曆ト改元
ス再興ノ志シ有魯王ノ命ニテ鄭彩ニ將相ノ
高官ヲ授テ建國公ニ封ス朱姓ヲ賜テ朱成功
ト稱ス依是毎年長崎へ渡ス商船ヲ國姓爺
船ト号ス俗人ハ鄭彩ヲ森官ト稱ス
森官武事ニ達セリ年々ニ國郡ヲ切取テ勢漸
強大ナリ
或説ニ云隆武二年十月改元永曆當正保三年
丙戌

大明中興隆武己丑季夏吉旦

印

濟世法王

欽命總理招討大師夷虜侯黃斌卿書

爵下參將石噐○齋掛

一字忌之

隆武己丑可疑隆武改元者丙戌也明帝丁亥隆武改
為永曆然則黃斌卿不用永曆年号猶守隆武年
号歟

欽命鎮守江浙南直等
處地方督理軍務兼理糧餉
ノシヨチハウトクリクンムケンリラウシヤ
ウクワセイリヨタイシヤウクンインシヤウ
ハウケンマウイトウタンシエツヒンキカ
方劍蟒衣登壇授鉞便宣行
車少師兼太子太師永勝伯
ウシセウシケンタイシノタイシエイセウハ
クキンホウコクシユカホウタイシケン
今奉國主加封太師建
コクコウテイサイ書ヲ
國公鄭彩
日本國王ノケンワウノハンカニイタスヒソ
賢王藩下致竊
カニヲモンミレハワカ我大明クニヲヒウキ
惟疆宇

鄭彩

南^京キン北キンヲタテナラヘ十三^省シヤウヲサタ

メ天下コトニクシタカワストイフコトナシ

異國ノウチニテハ

^{獨為徐福}

^{遺 雖在僻地}

日本ヒトリチヨフクカシ^遺ソントシテ大明

トホドトラシトイヘトモモトコレ唐人^{實惟華人}ノシ

ソナリ大明ノタイ^{太祖}ソ世ヲサムルトキ

日本ヘ子ニコロナリ其外シヤム^{暹羅}ロリウ^{琉球}キウ

^{交趾}

カウチノ國ニテモ大明ヘミツキモノヲ

サ、クルコト三百年ノアヒタタユルコトナシ

タツ^{韃靼}タン人ハチクルイトウセンノモノニテ

レイキヲモシラス文字ヲモナラハサル國ナリ

大明ノセイ^{成祖}ソノトキタツタンヲセメテ其國

ノミヤコニテウチヤフリタツタン人ノコリ

スクナニナリ又ソノチ又タツタン人ハヒ

コリヲハクナリテサンヌル^甲キノヘサル^申ノト^歲シ

大明ノウチニテ^{逆李}リシセイトイフモノタイラン

ヲヲコシソノウヘタツタン人ミタレイリテクフ

イヲウハフコノコト日本ヘモキコヘテイキト

シリマシマス トウケタマハルソノ、千 大明王

ノ一門ウチツ、キツツモノヲヨシケイシ荊

ウヨシウリヤウエツナトイフ國々ステニトリ豫 兩 粵

カヘス閩トイフ國トセワカラトハ浙 江 本 藩テイサイカ

リヤウフナリ大明ノロウウヲ魯 王 馮 翊モリタテ興

ウケンエンセウナトイフミヤコ建 廷 郡 四 府 縣四ツアカタ二十

アマリヲウチトルツワモノ、ムカフトコロカタ

ストイフコトナシ 大明ノシソン方々ヨリヲコ

リテ魯 王ロウウヲタツトヒテ大シヤウトシアヒトモ

カウリヨクスイマモノカシラ千人ニシユ百

万アリフナクカチアヒワカレテス、ムタツタ

ン人キモヲケシツワモノヲアツメシロ、ツマモル

人ノコ、ロミナ 大明ヲシタフユヘトコロミヨリ

キヘイヲコルテイサイフナイクサラヒキイセツ鄭 彩 舟 師 浙

カウニイタルトキニテイエンコウ江 定 遠 侯 鎮 南 將ナンナシヤウ

クントイヘルテイサイカ一モンアヒツ、イテカ軍

セイソソレワカ國ト 日本トハリシコクナリ嵩 唇

テイサイカラルトコトキ貴 藩ハントハコトミシタシ同 袍キ

アヒタナリ イマホト方へハツカワスヒヤウラウ
毎日スシフ^{數十}マシナレハテイサイカリヤウフンハカ
リニテハマカナヒナリ カタシマヘカタヘイコク^{平國}エウ
フ子三サウラツカワシシシモツヲヨクリ 日本
ノカセイヨコフテタツタシタヒラケントスフ
リヨニ風波^{陽侯}ニアフテ舟モシシモツモウミシツミ
ヌリレヨリ 四年ヲスクフタ、ヒソノコ、ロヲツカ
シトラモヘトモヒヤウラウトモシキニヨリテエ
ンインス先日 テイサイカメ^{差官施}シツカヒノ^賛シサシ

ト云フモノ 日本へミイリカヘリテ 日本
ニテモテイサイカコ、ロサシヲアワレマル、ヨシヲ
申スシカレハスコシ武具ノタスケヲナサレハ
マンソクタルヘシコレニヨリテト^{都督}トクソウヘイク
ワン^官テンクワウユウ^猷チンヲ^陳ラ^應チウ^忠シサ^施シ^贊カラ^江ウ^新シ
トイフシシヤ 四人ヲ舟三サウニノセヤク^{藥材}シユ
イトキ^絲ヌヲモタシメテ 日本へツカワシシヤウ^貿
ハイセシメフル^易ナヨシ^旧ミヲ^好ノフタ、イマツカワス
シナト 日本ノ武具トカヘモノニイタサント子

天保三年
八月
大工

カフテツハウコシ^{鳥銃}カタナヨロヒ^{腰刀}エンセウ^{角甲}ナマリ^硝

ナトノ武具タ、イマキウニシヨマウニソンスル

トコロナリ^{貴藩}キハンソノコ、ロエアリテスクレタル武

具ヲエラヒコノシシヤニワタシテイサイニシクラ

ハ^{國主}ロウヘリウモンシ大明ノコラスタイヘイライ

タストキコノコトラ^唐書物ニノセテ末代ニツタヘ

ンムカシタウノ世ニクワイユツトイフ異國クワ^郭

シ^{子儀}キトイヘルタウノ大シヤウノス、ノニヨリテ唐ヘ

チウセツアリクワイ^回コワハエヒスクニナルサヘカクノコ

トシイワンヤ日本ハ大唐トミナ^{同派}モトラナ

シキ^{詩書}國ニテ文字ヲナラヒレイ^{禮義}キラシリタ

ルコトナレハ大明ノカクノコトクナシキラ見テコ

コロラ^{不属}ツケ^{意年}サランヤタ、イマテイサイヨリツカワ

スシシヤナラヒニ下ニマテヨクニワケルコトアルヘケ

レハアルヒハナウトニテフンシツスルコトモアルヘシ

又ハワタクシニシヤウハイシオノレカリヲトルコトア

ルヘシトコ、ロモトナシ子カワクハツコモトニテニサ

ウノ舟シヤウハイヲユルサレハソノシナマツナウモ

シヲモツテシヤニワタシサウイナキヤウニラハセ
ツケラレタマワルヘシテイサイモトヨリ日本へ
タイシマコトノコ、ロサシヲソンス今ヒンキラエテ
ツ、シシテ書狀ヲヲクルコノム子アキラカニハカラレ
ヨフセン

監國 魯

ロワウカンコクノ三年十月十七日

土儀

シンモツ

ニシキ 一タン

宋錦緞壹端

ヒロフト十タン

天鷲絨拾端

リンス十タン

光花綾拾端

シライトキヌ十タン

白絲綢拾端

當慶安二年

此書簡於殿中一見獻和解故不遑寫本文

イニシヘヨリスクレタル大シヤウノ大ナル
コ、ロサシアルハミナ人ノチカラシカリテ
本意ツトクコトナリイワンヤカンナンノト
キニアタリテ天下ノタメニ大ナルチウセツ
ヲナサントスルモノハヒトシホチカラシイ
タスヘシ
大ミンシコリテ三百年イライヒサシク太平
ニシテ人イクサノミチヲシラスシカルニタ
ツタンツヨクシコリテナンキンホクキンヲ

ヤフリミヤコマワリヘミタレ入ル 犬ミシ
ノ國ミチクルイノ國トナルソレカシ大ミシ
ノシシフカクヲモフユヘミトタヒハチ
シス、キアツシムクヒントヲモヒセツカウ
ミシクツウノアヒタマヘメクルトウシンス
ルモノヲ、シサレトモヒトリミニテコハロ
サシシトケカタクナケキテ年月ヲスクソレ
カシ 日本ミテムマレタレハ尤日本ヲシタ
フコ、ロフカシイマカンナシノジブンナレ

ハハ、カリナカラ日本ヨリワレヲツチヲヒ
ノコトクキヤウタイノコトクオホシメシテ
メクミノコ、ロアランコトヲ子カウソレカ
シムマレイツル國ナレハ子シコウノコ、ロ
サシシコシタマヒテ數万ノ人シユリカシ
大ミンヘワタシタマフハツ、キナルホマレ
マツタイミノコリツタワランムカシヨリレ
キミノ人アルヒハタミシノ午カラウツカリア
ルヒハイコクノカセイシモツテ本意ツトク

ルレイシ、キニヨリテコ、ロサシシノヘテ
カヘリコトヲマツモノナリ
平戸一官カ子シクワンカトコロヨリ
右長崎ニ罷有ハ唐人ノ通事五人ハ来ル書
簡ナリ 森官ハ則チ鄭彩ナリ朱成功モ

同人ナリ

此書簡本文不遑寫之於 殿中早、献和解故也

